

Sistema ng Alokasyon ng mga Lugar sa Paaralang Sekundaryo ng 2019/2021 **Notes for Parents tungkol sa Aplikasyon para sa mga Diskresyunaryong Lugar sa** **Sekundaryang Unang**

(Nalalapat sa **Mga Hindi Lumalahok** na Mag-aaral)

Ang mga magulang ng Primary 6 na mag-aaral na nais mag-apply para sa diskresyunaryong lugar (DP) sa Sekundarya 1 (S1) sa pamamagitan ng Sistema ng Alokasyon sa Lugar para sa Mga Sekundaryang Paaralan (SSPA) 2019/2021 ay pinapayuhang basahin nang mabuti ang dokumentong ito (Notes for Parents) at sumangguni sa Application Form para sa Diskresyunaryong Lugar sa Secondary One (Application Form) at ang Mga Puntong Tatandaan mula rito.

2. Ang mga aplikanteng mag-aaral ay dapat residente ng Hong Kong (ibig sabihin karapat-dapat na tumanggap ng edukasyon sa mga pampublikong sektor ng paaralan sa Hong Kong); hindi pa nabigyan ng lugar ng S1 sa pamamagitan ng SSPA; hindi kailanman nag-aral sa kahit anong may suporta ng pamahalaan, caput, Direct Subsidy Scheme (DSS) at mga sekundaryang paaralan ng English Schools Foundation sa Hong Kong; hindi nag-aaral sa isang primaryang paaralang lumalahok sa SSPA; hindi kailanman nabigyan ng Application Form para sa Diskresyunaryong Lugar sa Secondary One sa kasalukuyang siklo ng alokasyon; at nakumpleto ang primaryang edukasyon sa Agosto 2021. Kung may mga pagbabago sa alinman sa katayuan sa itaas, ang aplikanteng mag-aaral ay dapat makipag-ugnayan agad sa Seksyon ng Alokasyon sa Lugar para sa Paaralan (SPA) ng Kagawaran ng Edukasyon (EDB), dahil ang lahat ng kanyang kaugnay na aplikasyon para sa DP ay maaaring mawala.

Mga Kinakailangan

3. Maaaring mag-apply ang bawat mag-aaral sa **hindi hihigit sa dalawang** lumalahok na sekundaryang paaralang nakalista sa Handbook ng Aplikasyon para sa mga Diskresyunaryong Lugar sa Secondary One (Handbook) na inilathala ng EDB, kung hindi man ang kanyang pagkakataong makakuha ng DP ay mawawala. Maaari ring bisitahin ng mga magulang ang Homepage ng EDB (www.edb.gov.hk) (Piliin ang: Home > Education System and Policy > Primary and Secondary School Education > School Places Allocation Systems > Secondary School Places Allocation (SSPA) System) upang i-download ang mga listahan o tawagan ang 24 na oras na Awtomatikong Sistema ng Pagtatanong sa Telepono ng EDB sa 2891 0088 (Pindutin ang 2 (Ingles) > 5 (Mga Serbisyo sa Fax) > 04 (Sistema ng Alokasyon sa Lugar para sa Mga Sekundaryang Paaralan)) upang makuha ang mga listahan sa pamamagitan ng fax.

Panahon ng Pag-apply

4. Magiging pareho ang panahon ng pag-apply sa DP para sa lahat ng lumalahok na sekundaryang paaralan, simula **Enero 4 (Lunes) hanggang Enero 18, 2021 (Lunes), parehong kasama ang mga petsa.** Para sa mga oras ng pagpapatakbo sa mga indibidwal na paaralan, ang mga katanungan ay dapat itanong nang direkta sa paaralan.

Application Form

5. Espesyal na idinisenyo ang Application Form para sa paggamit ng mga mag-aaral sa paggawa ng aplikasyon sa DP sa pamahalaan, mga aided at caput na sekundaryang paaralan pati na rin ang mga DSS

na sekundaryang paaralan na lumahok sa Sistema ng SSPA (ibig sabihin, mga paaralang nakalista sa Handbook).¹ Tumatanggap ang bawat mag-aaral ng dalawang Application Forms.

6. Ang bawat Application Form ay nahahati sa apat na bahagi: Kopya ng EDB (asul), Kopya ng Paaralan (berde), Kopya ng Magulang (pula) at Pagkakasunod-sunod ng Nagugustuhang Paaralan (ang Order of School Preference 1 ay kumakatawan sa unang napili at ang Order of School Preference 2 ay kumakatawan sa pangalawang napili) (pula). Ang mga tukoy na detalye ng mga mag-aaral ay una nang naimprenta sa bawat bahagi ng ang Application Form. Gawin nating halimbawa ang Kopya ng Magulang, kung saan ang nauna nang naimprentang impormasyon ay kinabibilangan ng mga sumusunod:

- Siklo ng Alokasyon
- Numero ng Sanggunian ng Mag-aaral
- Numero ng Aplikasyon
- Pangalan ng Mag-aaral
- Kasarian
- Petsa ng Kapanganakan

7. Kung kailangan ang mga susog sa personal na detalye pagkatapos kolektahin ang Mga Application Forms, dapat gawin agad ng mga magulang ang mga susog sa pamamagitan ng Seksyon ng SPA ng EDB. Hindi dapat baguhin ng mga magulang sa kanilang sarili ang anumang nauna nang na-print na impormasyon sa Application Form, at hindi sususugan ng mga sekundaryang paaralan na kanilang ina-applayan ang nauna nang na-print na impormasyon para sa kanila sa oras ng pagtanggap ng Application Form.

Mga Paraan sa Aplikasyon

8. Maaaring piliin ng mga magulang kung mag-aapply man sa DP. Kung magpasya ang mga magulang na gumawa ng aplikasyon sa DP, dapat nilang sundin ang mga paraan sa ibaba sa pagsusumite ng Application Form:

- (i) Punan ang pangalan ng sekundaryang paaralan na aapplayan sa puwang na ibinigay sa lahat ng apat na bahagi ng Application Form batay sa kagustuhan.
- (ii) Tanggalin ang bahaging naglalaman ng Pagkakasunod-sunod na Gustong Paaralan para sa pagpapanatili at rekord (Hindi kailangan ng mga mag-aaral na ipahiwatig ang pagkakasunod-sunod na gusto nila sa mga paaralang ina-applayan nila). Ang tatlong iba pang bahagi ay dapat panatilihing buo.
- (iii) Isumite ang Kopya ng EDB, Kopya ng Paaralan at Kopya ng Magulang na may parehong Numero ng Aplikasyon (magkakasama nang buo ang tatlong bahagi) direkta sa sekundaryang paaralan, kasama ang iba pang mga dokumentong kailangan ng paaralan (kasama ang form ng admission sa paaralan na ganap na kumpleto).
- (iv) Gumawa ng orihinal na dokumento ng pagkakakilanlan ng aplikanteng mag-aaral para sa pagsusuri ng sekundaryang paaralan.
- (v) Bilang pangwakas, tanggapin ang kopya ng magulang mula sa sekundaryang paaralan na mayroon ng chop ng paaralan, pangalan ng paaralan at code ng paaralan para sa pagpapanatili at rekord.

¹ Ang Application Form ay hindi lumalapat sa admisyon sa Jockey Club Ti-I College at sa mga sekundaryang paaralang DSS na hindi lumalahok sa Sistema ng SSPA (NDSS secondary schools). Ang panahon ng aplikasyon para sa admission sa S1 sa Jockey Club Ti-I College ay mula Enero 4 (Lunes) hanggang Enero 20, 2021 (Miyerkules). Tungkol sa Listahan ng Mga Sekundaryang Paaralang DSS na Hindi Lumalahok sa SSPA 2019/2021, maaari ring bisitahin ng mga magulang ang Homepage ng EDB (www.edb.gov.hk) (Piliin ang: Home > Education System and Policy > Primary and Secondary School Education > School Places Allocation Systems > Secondary School Places Allocation (SSPA) System) upang i-download ang Listahan o tawagan ang 24 na oras na Awtomatikong Sistema ng Pagtatanong sa Telepono ng EDB sa 2891 0088 (Pindutin ang 2 (Ingles) > 5 (Mga Serbisyo sa Fax) > 04 (Sistema ng Alokasyon sa Lugar para sa Mga Sekundaryang Paaralan)) upang makuha ang mga listahan sa pamamagitan ng fax. Dahil may sarili nilang schedule para sa aplikasyon ang NDSS secondary schools mangyaring makipag-ugnayan nang direkta sa mga kinaaukulang paaralan para sa mga detalye.

Dapat tandaan ng mga magulang na sa sandaling maisumite ito, ang Application Form ay hindi na mababawi o makakansela at wala nang pagbabago ang maaaring gawin sa pagkakasunud-sunod na gustong paaralan.

9. Kung ang mga mag-aaral ay **mag-apply sa isa lang na sekundaryang paaralan**, dapat gamitin ang Application Form sa Pagkakasunud-sunod na Gustong Paaralan 1. Kung parehong isusumite ng isang mag-aaral ang kanyang Mga Application Forms sa parehong paaralan, ipoproseso lamang ng EDB ang aplikasyon sa Pagkakasunud-sunod na Gustong Paaralan 1, at ipapawalang-bisa ang Pagkakasunud-sunod na Gustong Paaralan 2. Hindi naililipat ang anumang hindi nagamit na Application Form. Maaaring itago o sirain ng mga magulang ang Mga Application Forms sa kanilang sarili pagkatapos ng panahon ng aplikasyon.

10. Sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari, hindi hahawakan ng sekundaryang paaralan ang mga Application Forms:

- Mga Application Forms na ipinadala sa koreo o isinumite pagkatapos ng deadline
- Mga Application Forms na may mga susog sa Siklo ng Alokasyon, Numero ng Sanggunian ng Mag-aaral at Numero ng Aplikasyon
- Mga Application Forms na may mga susog sa Pangalan ng Mag-aaral, Kasarian at Petsa ng Kapanganakan, nang walang stamp chop ng EDB
- Kopya, nasira o 'di kumpletong Mga Application Forms

Alokasyon sa Lugar sa Paaralan

11. Maaaring kumuha ng kanilang sariling pamantayan sa admission ang mga lumalahok na sekundaryang paaralan alinsunod sa kanilang pilosopiya't kulturang pang-edukasyon. Dapat nilang isapubliko ang kanilang pamantayan sa admission at pagtitimbang pati na rin ang bilang ng DP para sa aplikasyon, na dapat ipaskil sa prominenteng lugar ng paaralan o ibigay sa bawat aplikanteng mag-aaral nang nakasulat bago ang admission. Bago mag-apply sa paaralan, dapat sumangguni ang mga magulang sa pamantayan ng admission at pagtitimbang na itinakda ng paaralan. Maaaring magsagawa ang paaralan ng mga panayam, ngunit hindi dapat magsagawa ng mga pagsusulit.

12. Ang lahat ng lumalahok na sekundaryang paaralan (kabilang ang Jockey Club Ti-I College) ay kailangang, pagkatapos ng pagpoproseso ng mga aplikasyon sa DP, abisuhan ang mga magulang ng lahat ng matagumpay na mga aplikante (kasama ang mga hindi lumalahok na mag-aaral) ng pagkakasali ng kanilang anak sa Matagumpay na Listahan para sa Mga Diskresyunaryong Lugar sa pamamagitan ng liham at telepono sa Marso 31, 2021. Kailangan ng mga paaralan na ipagbigay-alam sa mga magulang ang tungkol sa mga pag-aayos sa pag-abiso, at kolektahin muna ang kailangang impormasyon sa pakikipag-ugnayan mula sa mga magulang. Ang mga abiso sa pag-aayos na ito ay hindi naaangkop upang magreserba ng mga 'di matagumpay na mga aplikante, **at hindi rin ng mga abiso sa mga resulta ng alokasyon**. Ang mga magulang na nauugnay dito ay hindi kailangang tumugon sa mga abiso.

13. Ang mga pag-aayos sa Talata 12 ay mga panukalang pang-administratibo at ang umiiral na mekanismo ng SSPA ay mananatiling hindi nagbabago. Ang bawat Application Form ay may natatanging numero para sa pagkilala sa pagkakasunud-sunod na gustong paaralan ng mag-aaral. Itutugma ng EDB ang kagustuhan ng mga mag-aaral laban sa Mga Matagumpay /Nakareserbang Listahan para sa Mga Diskresyunaryong Lugar. Kung matagumpay ang isang mag-aaral sa parehong mga paaralan na in-applayan niya, itatalaga sa kanya ang lugar ng S1 ng kanyang unang piniling paaralan batay sa kanyang gustong pagkakasunud-sunod. Kung nag-apply ang mga magulang sa isang sekundaryang paaralan na sa huli ay hindi mag-aalok ng mga lugar ng S1 sa ilalim ng Sistema ng SSPA sa siklo ng alokasyong ito, hindi ipoproseso ang aplikasyong iyon.

14. **Ang mga resulta ng DP at Sentrong Alokasyon (CA) ay ilalabas nang sabay sa Hulyo 6, 2021.** Hindi kailangang magtanong ng mga magulang sa mga paaralang ina-applayan nila bago ang anunsyo ng mga resulta. Kung ang mga hindi lumalahok na mag-aaral ay ipinasok ng mga lumalahok na sekundaryang paaralan o Jockey Club Ti-I College sa yugto ng DP, tatawagin ng kinauukulang sekundaryang paaralan ang mga magulang upang ipaalam sa kanila ang opisyal na mga resulta ng aplikasyon at ang mga kaugnay na pag-aayos sa Hulyo 6, 2021, ibig sabihin, ang petsa ng pag-anunsyo ng mga resulta ng alokasyon. Maaaring makipag-ugnayan kung kinakailangan ang mga magulang ng mga hindi lumalahok na mag-aaral sa (mga) sekundaryang paaralan na in-applayan nila sa petsa ng pag-anunsyo ng mga resulta ng alokasyon.

15. Kung nais ng mga hindi lumalahok na mag-aaral na ilaan sila sa pampublikong sektor na lugar ng S1 sakaling hindi matagumpay ang kanilang mga aplikasyon sa DP, kailangan nilang magparehistro sa Seksyon ng SPA ng EDB sa regular na araw mula Mayo hanggang Agosto 2021, na dala ang orihinal na dokumento ng kanilang pagkakakilanlan Ang mga available na lugar pagkatapos ng CA ay ilalaan ng EDB sa karapat-dapat na aplikanteng mag-aaral. Ang mga resulta para sa unang batch ng mga aplikasyon ay i-aanunsyo sa unang bahagi ng Hulyo, ang pangalawang batch sa pagtatapos ng Hulyo, ang pangatlong batch sa kalagitnaan ng Agosto 2021 at pagkatapos ay bibigyang-kaalaman ang mga mag-aaral nang pa-isa isa.

Aplikasyon para sa Pagpapalit ng Application Form

16. Ang pagpapalit ng nasira o nawalang Mga Application Forms ay maaaring makuha nang personal sa Seksyon ng SPA kasama ang orihinal na dokumento ng pagkakakilanlan ng aplikanteng mag-aaral. Sisingilin ang bayad ng HK\$125 sa bawat pagpapalit. Kung ang Application Form inaakalang nawala na ay natagpuan matapos mailabas ang kapalit na kopya, dapat gamitin ng mga magulang ang kapalit na kopya at sirain ang kopyang natagpuan. Hindi dapat gamitin ng mga magulang ang Mga Application Forms may parehong Pagkakasunud-sunod na Gustong Paaralan para sa aplikasyon sa higit sa isang sekundaryang paaralan, kung hindi man, ang tsansa ng kanilang mga anak na makakuha ng DP ay mawawala.

Mga Katanungan

17. Para sa karagdagang katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa Seksyon ng SPA (SSPA) ng EDB sa 2832 7740 o 2832 7700.

Seksyon ng Alokasyon ng Mga Lugar sa Paaralan
Kagawaran ng Edukasyon
Disyembre 2020